

Deuxième édition  
2002-11-15

**AMENDEMENT 1**  
2015-11-15

---

---

**Aliments des animaux — Dosage  
des cendres insolubles dans l'acide  
chlorhydrique**

**AMENDEMENT 1**

*Animal feeding stuffs — Determination of ash insoluble in  
hydrochloric acid*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

*AMENDMENT 1*

ISO 5985:2002/Amd 1:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9dea67d2-e581-4361-b091-53cc03c0fcda/iso-5985-2002-amd-1-2015>



Numéro de référence  
ISO 5985:2002/Amd.1:2015(F)

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 5985:2002/Amd 1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9dea67d2-e581-4361-b091-53cc03c0fcda/iso-5985-2002-amd-1-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9dea67d2-e581-4361-b091-53cc03c0fcda/iso-5985-2002-amd-1-2015>



### **DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2015, Publié en Suisse

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401  
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland  
Tel. +41 22 749 01 11  
Fax +41 22 749 09 47  
[copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
[www.iso.org](http://www.iso.org)

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir [www.iso.org/brevets](http://www.iso.org/brevets)).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'OMC concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant : [Avant-propos - Informations supplémentaires](http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9dea67d2-e581-4561-b091-53cc03c0fcd4/iso-5985-2002-amd-1-2015).

L'Amendement 1 à l'ISO 5985 a été élaboré par le comité technique ISO/TC 34, *Produits alimentaires*, sous-comité SC 10, *Aliments des animaux*.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 5985:2002/Amd 1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9dea67d2-e581-4361-b091-53cc03c0fcda/iso-5985-2002-amd-1-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9dea67d2-e581-4361-b091-53cc03c0fcda/iso-5985-2002-amd-1-2015>

# Aliments des animaux — Dosage des cendres insolubles dans l'acide chlorhydrique

## AMENDEMENT 1

Page 2, 6 Appareillage

Ajouter le texte suivant :

### 6.8 Papier filtre sans cendres.

Le pourcentage de cendres ne peut pas être supérieur à 0,01 % du papier filtre.

Page 3, 8.2.2.2

Remplacer « Filtrer la solution chaude sur un papier filtre sans cendres, puis rincer le papier filtre et le résidu avec de l'eau chaude jusqu'à ce que les eaux de rinçage soient exemptes d'acide. » par « Filtrer la solution chaude sur un papier filtre sans cendres (6.8), puis rincer le papier filtre et le résidu avec de l'eau chaude jusqu'à ce que les eaux de rinçage soient exemptes d'acide. »

Page 4, [Tableau 1](#)

Remplacer « Cendres brutes » par « Cendres insolubles dans l'acide chlorhydrique » et corriger certaines valeurs du Tableau. Remplacer l'unité des grammes par kilogramme pour être en conformité avec l'expression des résultats (Article 9) et ajouter les unités directement dans le tableau.

ISO 5985:2002/Amd 1:2015  
**Tableau 1 — Limite de répétabilité (*r*) et limite de reproductibilité (*R*)**

<http://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso-5985-2002-amd-1-2015>

Valeurs en grammes pour 100g

Échantillon	Cendres insolubles dans l'acide chlorhydrique, g/100g	<i>r</i> g/100g	<i>R</i> g/100g
Farine de poisson	0,82	0,08	0,23
Tapioca	3,46	0,28	0,48
Farine de viande	0,86	0,08	0,19
Aliment pour porcelet	0,26	0,03	0,10
Aliment pour poulet de chair	0,17	0,03	0,09
Orge	0,26	0,05	0,16
Tourteau de pression de palmiste	0,60	0,08	0,11

Page 6, [Tableau A.1](#)

Remplacer « Teneur moyenne en cendres brutes insolubles dans l'acide chlorhydrique, g/kg » par « Teneur moyenne en cendres insolubles dans l'acide chlorhydrique, g/100g », corriger certaines valeurs dans le tableau, remplacer l'unité des grammes par kilogramme, pour être en conformité avec l'expression des résultats (Article 9) et ajouter la note explicative ci-après :

NOTE Certains chiffres donnés dans l'ISO 5985:2002 étaient incorrects en raison d'erreurs de calcul survenues au cours du report des données de fidélité. Le [Tableau A.1](#) suivant comporte les chiffres corrects.

**Tableau A.1 — Résultats statistiques des essais interlaboratoires**

Paramètre	Échantillon <sup>a</sup>						
	1	2	3	4	5	6	7
Teneur moyenne en cendres insolubles dans l'acide chlorhydrique, g/100g	0,82	3,46	0,86	0,26	0,17	0,26	0,60
Écart-type de répétabilité ( $s_r$ ), g/100g	0,03	0,10	0,03	0,01	0,01	0,02	0,03
Coefficient de variation de la répétabilité, %	3,4	2,8	3,1	4,2	6,4	6,5	4,8
Limite de répétabilité ( $r$ ), g/100g	0,08	0,28	0,08	0,03	0,03	0,05	0,08
Écart-type de reproductibilité ( $s_R$ ), g/100g	0,08	0,17	0,07	0,03	0,03	0,06	0,04
Coefficient de variation de la reproductibilité, %	9,8	4,9	7,7	13,6	19,7	22,5	6,6
Limite de reproductibilité ( $R$ ), g/100g	0,23	0,48	0,19	0,10	0,09	0,16	0,11
<sup>a</sup>	1 : farine de poisson 2 : tapioca 3 : farine de viande 4 : aliment pour porcelet 5 : aliment pour poulet de chair 6 : orge 7 : tourteau de pression de palmiste						

iteh STANDARD PREVIEW  
 (standards.iteh.ai)  
 ISO 5985:2002/Amd 1:2015  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9dea67d2-e581-4361-b091-53cc03c0fcda/iso-5985-2002-amd-1-2015>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 5985:2002/Amd 1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9dea67d2-e581-4361-b091-53cc03c0fcda/iso-5985-2002-amd-1-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9dea67d2-e581-4361-b091-53cc03c0fcda/iso-5985-2002-amd-1-2015>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 5985:2002/Amd 1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9dea67d2-e581-4361-b091-53cc03c0fcda/iso-5985-2002-amd-1-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9dea67d2-e581-4361-b091-53cc03c0fcda/iso-5985-2002-amd-1-2015>